



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

| Ufficio / Amt | N. Nr. | Data Datum |
|---|-----------|---------------|
| 3.4.0. - Ufficio Economato e Provveditorato 3.4.0. - Amt für Güterbeschaffung - Ökonomat | 1182 | 21/03/2025 |

OGGETTO/BETREFF:

AFFIDAMENTO DIRETTO PER IL SERVIZIO DI TRASLOCO PRESSO IL CANTIERE DELLE SCUOLE ARCHIMEDE - DITTA ROGER'S SRL - INTEGRAZIONE CONTRATTUALE.

CODICE C.I.G. B47CEDC59A
CODICE C.U.P.: I57H2100340007
CODICE CUI: S00389240219202200056

DIREKTAUFTRAGES DES UMZUDIENSTES AM BAUSTELLE DER ARCHIMEDES-SCHULE - FIRMA ROGER'S GMBH - INTEGRIRUNG DES VERTRAGES:

CIG-CODE B47CEDC59A
CUP-CODE: I57H2100340007
CUI CODE: S00389240219202200056

| | |
|---|--|
| <p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 329 del 29.07.2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29.07.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist.</p> |
| <p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17.12.2024 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17.12.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.</p> |
| <p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23.12.2024 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2025-2027;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 76 vom 23.12.2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.</p> |
| <p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16.01.2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2025-2027;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16.01.2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025 - 2027 genehmigt worden ist.</p> |
| <p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p> |
| <p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p> |
| <p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung</p> |

erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1574 del 03.05.2023 della Ripartizione 3 – Amministrazione delle Risorse Finanziarie con la quale il Direttore della Ripartizione Dott. Fabio Bovolon provvede all’assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell’art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 3. Verwaltung der Finanzmittel Nr. 1574 vom 03.05.2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung Dr. Fabio Bovolon – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l’art. 26, comma 6;

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;

Premesso che con determina dirigenziale n. 4407 del 25.11.2024 è stato approvato l’affidamento diretto del servizio di trasloco presso il cantiere delle scuole Archimede alla ditta Roger’s srl;

Vorausgeschickt, dass mit Leitenden Beamten Nr. 4407 vom 25.11.2024 die Vergabe der Dienstleistung von Umzugdienst an der Baustelle der Archimedes-Schule an der Firma Roger’s GmbH genehmigt wurde;

| | |
|---|---|
| <p>Viste la richiesta dell'Ufficio Edilizia scolastica, che ravvisa esigenze dell'Amministrazione comunale e scolastiche per la creazione di un'aula speciale per un ragazzo con esigenze particolari, per un importo complessivo di 1.700 IVA esclusa;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in das Ersuchen des Schulbauamtes, das den Bedarf der Gemeindeverwaltung und der Schule für die Einrichtung eines speziellen Klassenzimmers für einen Jungen mit besonderen Bedürfnissen anerkennt, für einen Gesamtbetrag von 1.700 Euro ohne MwSt.;</p> |
| <p>Considerato che questo nuovo ordine rende necessario provvedere all'approvazione di una modifica contrattuale per un importo di 1.700€ iva esclusa;</p> | <p>Da dieser neue Auftrag es erforderlich macht, eine Vertragsänderung in Höhe von 1.700 EUR ohne MwSt. zu genehmigen;</p> |
| <p>Considerato che l'ammontare della modifica è inferiore al 10% del valore originario del contratto;</p> | <p>Da der Betrag der Änderung weniger als 10 % des ursprünglichen Auftragswerts beträgt;</p> |
| <p>Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"</p> | <p>Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ entspricht,</p> |
| <p>Dato atto che l'anzidetta spesa presunta è contenuta nel programma biennale degli acquisti;</p> | <p>Die besagte voraussichtliche Ausgabe ist im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen,</p> |
| <p>Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,</p> | <p>Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,</p> |
| <p>espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;</p> | <p>Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit,</p> |
| <p>Il Direttore dell'Ufficio Economato e Provveditorato</p> | <p>Dies vorausgeschickt,</p> |
| <p>determina:</p> | <p>verfügt</p> |
| <p>per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":</p> | <p>der Direktor des Ökonomat und Provveditorat:</p> |
| <p>- di approvare la modifica del contratto con la ditta Roger's srl per il servizio di trasloco presso il cantiere delle scuole Archimede, per l'importo di 1.700€ iva esclusa;</p> | <p>aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:</p> |
| <p></p> | <p>- die Änderung in den Vertrag mit der Firma Roger's GmbH für das Umzugdienst an der Baustelle der Archimedes-Schule – für den Betrag von 1.700€ MwSt ausg. zu genehmigen;</p> |

- di quantificare in euro 2.074 (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo del servizio;
- di approvare la spesa derivante di Euro 2.074 (I.V.A. 22% compresa);
- di imputare la spesa complessiva di Euro 2.074 (I.V.A. 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;
- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile, utilizzando l'impegno n. **7223/22**;
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- den Gesamtwert der Dienstleistung mit € 2.074 (22% MwSt. inbegriffen) zu beziffern, falls vorhanden,
- die daraus entstehende Ausgabe von 2.074 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,
- die Gesamtausgabe von 2.074 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht,
- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage, unter Verwendung der Verpflichtung Nr. **7223/22** des Rahmenvetrages;
- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
- zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge veröffentlicht wird.
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

| Anno Jahr | E/U E/A | Numero Nummer | Codice Bilancio Haushaltsskodex | Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung | Importo Betrag |
|--------------|------------|------------------|------------------------------------|---|-------------------|
| 2025 | U | 913 | 04022.02.010900074 | PNRR Complesso scolastico via Roen - M4C1 - INV 3.3 CUP I57H21000340007 | 2.074,00 |

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
CRESCINI MASSIMILIANO / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

9529995c1568efd2464c2adbb25d5535f2f5f1b55abb4e4779492f8c69da7831 - 14752179 - det_testo_proposta_05-02-2025_15-52-57.doc
62bf7ec2b6d3136ca78fd422e023dd4dc9bbca33d8b93b4465b99c9ab088330e - 14752181 - det_Verbale_05-02-2025_15-53-24.doc
d5cf22acbac4192661988b58b5f3a70506f03533bd1a0543dfc6a82d25e41c58 - 14752189 - Allegato
contabile_determina_QUINTO_Archimede.doc
fb1237b08362d08c969c60aba0471f970359697fe9a95dfd542c2393f04bc376 - 14764373 - Allegato contabile traslochi
archimede.pdf